

Esame diagnostico:

# Colonscopia



INFORMAZIONI  
PER IL PAZIENTE



*Queste informazioni educative servono ad aiutare a capire l'intervento e permettono di partecipare attivamente al percorso di cure e il ruolo nel recupero.*

## INDICE

---

<b>CONDIZIONE</b>	3
Anamnesi e condizioni	3
Informazioni sull'esame	4
Preparazione	5
Prodotto farmacologico occorrente	5
A che ora deve assumere il prodotto	6
Avvertenze	7
Attenzione	7
L'esame	7
Disinfezione	8
Prenotazione	8
<b>IL GIORNO DELLA TUO ESAME</b>	9
Dichiarazione di limitazione di responsabilità	9



# CONDIZIONE



## ANAMNESI E CONDIZIONI

(prego compilare al proprio domicilio)

- Ha già eseguito in precedenza lo stesso esame? **SI** **NO**
- Se ha risposto sì, per cortesia porti i vecchi referti (anche vecchie radiografie possono servire)
- È allergico/a a qualche farmaco? **SI** **NO**
- Se ha risposto sì, prego elencare le allergie manifestate  
.....  
.....
- Accusa i seguenti sintomi?  
Stitichezza                      Diarrea                      Dolori addominali
- Sangue con le feci? **SI** **NO**
- Se ha risposto sì, di quale colore?                      rosso vivo                      scuro
- Prego elencare le malattie di cui è affetto (in particolare specificare eventuali problemi cardiaci e/o respiratori, sia attuali che pregressi)  
.....  
.....

**Prego elencare i farmaci che sta assumendo per:**

- Dolori.....
- Cuore.....
- circolazione.....
- Glaucoma.....
- Prostata.....
- Altre patologie.....  
.....

## INFORMAZIONI SULL'ESAME

La colonscopia è una tecnica usata nella diagnosi delle malattie del colon e del retto ed in altre malattie che possono comportare alterazioni negli stessi organi. Si esegue introducendo un endoscopio (cioè un tubo flessibile) attraverso lo sfintere anale: la visione è diretta, mediante un sistema video; per permettere una più accurata visione il colon verrà lievemente dilatato con aria e acqua, che verrà aspirata durante l'ultima fase dell'esame.

Se ritenuto necessario saranno eseguite biopsie, per uno studio al microscopio del tessuto da esaminare; l'esame può anche essere terapeutico con l'asportazione di piccoli polipi o la cauterizzazione di piccole aree o vasi superficiali sanguinanti. Tali tecniche non comportano maggiori disturbi al paziente, in quanto le formazioni patologiche dell'intestino non possiedono terminazioni nervose sensitive e quindi agire su di esse non comporta alcuna sensazione.

La mancata esecuzione dell'esame non permetterebbe di effettuare la diagnosi e la cura di eventuali patologie del tratto in esame. Le alternative (solo diagnostiche, non terapeutiche e senza la possibilità di eseguire uno studio al microscopio di Biopsie) sono radiologiche, ma possiedono minore sensibilità (minore capacità di visualizzare le lesioni più piccole) e minore specificità (capacità di identificare la natura della lesione). Le alternative terapeutiche invece sono solo chirurgiche e qualsiasi intervento chirurgico comporta una percentuale di complicanze maggiore del corrispettivo endoscopico.

Poiché l'esame comporta l'introduzione all'interno dell'intestino di una sonda esplorante, l'esame non è totalmente privo di complicanze. In letteratura, in mani esperte, sono descritti una mortalità dello 0,02% (2 casi ogni 10.000 esami effettuati) e un tasso di complicanze variabile tra lo 0,3 e l'1,7%, comprendendosi tra queste ultime la perforazione dell'intestino (0,1 – 0,3%), l'emorragia (0 - 0,5%) e l'insufficienza cardio-respiratoria (0,4%).

Le complicanze in caso di esame terapeutico sono superiori a quelle del semplice esame diagnostico, risultando in letteratura variabili tra 1,5% e 5,3%, con una mortalità dello 0,3% (3 casi su mille esami terapeutici eseguiti). La perforazione viene descritta nello 0,3-1,9%, l'emorragia nello 0,6 – 3% dei casi e l'insufficienza cardiorespiratoria nello 0 – 1% dei casi.



## PREPARAZIONE

Per permettere una buona visione, il viscere deve essere perfettamente svuotato del materiale fecale. Segua quindi attentamente le seguenti istruzioni:

- **Tre giorni prima dell'esame:** iniziare una dieta priva di scorie (non assumere frutta, verdura, cibi integrali e con i semi, pane, riso e pasta, prodotti vegani e vegetariani a base vegetale; si possono assumere, invece: carne e prosciutto, pesce, uova, latte e formaggi).
- **Il giorno che precede l'esame:** a colazione si possono assumere solo caffè, tè, miele, zucchero, yogurt; a pranzo si può mangiare solo un brodo di carne e yogurt senza frutta in pezzi o cereali; a cena si può assumere esclusivamente un brodo di carne; per chi effettua l'esame di pomeriggio, invece, oltre al brodo, è consentita una minima quantità di carne bianca oppure di pesce (niente altro).
- **Durante la preparazione all'esame** ed anche il giorno stesso si possono continuare le eventuali terapie farmacologiche in corso, mantenendo un intervallo di 1-2 ore tra l'assunzione di farmaci per via orale e l'assunzione di LOVOL®-esse.

**Evitare assolutamente l'assunzione di carbone vegetale.**

### **Prima dell'esame**

Eseguire controllo di Emocromo con Piastrine, Tempo di Quick, PTT e Fibrinogeno per la verifica della normale coagulazione del sangue, in modo da potere eseguire asportazione di eventuali polipi direttamente. In caso di mancanza dei valori della Coagulazione eventuali polipectomie dovranno essere rimandate ad un esame successivo.

## PRODOTTO FARMACOLOGICO OCCORRENTE DA ACQUISTARE IN FARMACIA

Per la preparazione all'esame, occorre assumere :

- LOVOL-dyl 5 mg compresse rivestite e
- LOVOL®-esse buste secondo le modalità sotto indicate.

Entrambi i prodotti possono essere acquistati in farmacia senza ricetta medica.

**NON RIDURRE ASSOLUTAMENTE IL DOSAGGIO DEL PREPARATO !!!**

## A CHE ORA DEVE ASSUMERE IL PRODOTTO



La preparazione a base di LOVOL-dyl 5 mg compresse rivestite e di LOVOL®-esse può essere eseguita secondo 2 modalità, in funzione dell'orario dell'esame:

### MODALITÀ 1 (se l'esame è previsto di mattino)

- Il giorno prima dell'esame, assumere in un'unica soluzione, ossia tutte insieme le 4 compresse di LOVOL-dyl nel primo pomeriggio (a partire dalle ore 14:00 entro le ore 16:00).
- Dopo 4 ore (a partire dalle ore 18:00 entro le ore 20:00), iniziare a bere il LOVOL®-esse (diluire in acqua naturale fredda oppure a temperatura ambiente 1 busta ogni mezzo litro di acqua oppure 2 buste in un litro: in totale assumere 2 litri di soluzione). Bere 250 ml (un bicchierone da bibita) ogni 15-20 minuti, fino ad esaurimento della stessa.

### MODALITÀ 2 (se l'esame è previsto di pomeriggio)

- Il giorno prima dell'esame, assumere in un'unica soluzione, ossia tutte insieme le 4 compresse di LOVOL-dyl dalle ore 20:00 entro le ore 22:00.
- La mattina dell'esame bere il LOVOL®-esse a partire dalle ore 8:00, entro le ore 10:00 (diluire in acqua naturale fredda oppure a temperatura ambiente 1 busta ogni mezzo litro di acqua oppure 2 buste in un litro: in totale assumere 2 litri di soluzione). Bere 250 ml (un bicchierone da bibita) ogni 15-20 minuti, fino ad esaurimento della stessa.

La preparazione a base di LOVOL-dyl e LOVOL®-esse determina la comparsa di evacuazioni cremose e liquide, generalmente dopo un'ora dall'inizio dell'assunzione di LOVOL®-esse.

Possono comparire nausea, gonfiore o distensione addominale prima della prima evacuazione. Se il gonfiore diventa fastidioso, si consiglia di allungarne gli intervalli (30 minuti anziché 15-20).

**Non consumare cibi solidi dall'inizio dell'assunzione della preparazione a base di LOVOL-dyl e LOVOL®-esse fino all'esame.**

È possibile bere acqua non gassata, tè o tisane (anche zuccherati) fino a 2 ore prima dell'esame, salvo diversa indicazione medica.

**Il giorno dell'esame venire digiuni.**

## AVVERTENZE PARTICOLARI

Se si assumono farmaci antiaggreganti, anticoagulanti, procoagulanti, insulina o terapie per il diabete, contattare il proprio specialista o Medico di Medicina Generale o il centro di Endoscopia almeno 7 giorni prima dell'esame.



## ATTENZIONE

*Segnalare al centro di endoscopia l'eventuale presenza di stipsi cronica o l'uso abituale di lassativi di contatto (es. senna, cascara, bisacodile, ecc.). In tal caso, infatti, potrebbe rendersi necessario aumentare la dose di bisacodile.*

## L'ESAME

Per l'esecuzione dell'esame verrà fatto/a sdraiare su di un lettino, sul Suo fianco sinistro. Prima di iniziare l'esame Le verrà iniettato endovena un sedativo per renderLa rilassata; qualora venga ritenuto necessario Le potrà essere iniettato in via endovenosa lentamente un analgesico maggiore, per non accusare dolore. Le verrà quindi introdotto dal Medico l'endoscopio attraverso l'ano.

In linea di massima l'introduzione e la progressione dello strumento non dovrebbe causarLe altro che un fastidio legato alla distensione dell'addome (l'acqua introdotta verrà aspirata prima del termine dell'esame); in alcuni casi, a causa di un'eventuale particolare tortuosità del viscere, si potrà avvertire un modesto dolore addominale che la preghiamo di comunicare immediatamente al Medico esecutore dell'esame.

Nel caso fossero presenti polipi, è possibile, previo consenso del paziente ed in presenza di esami della coagulazione normali (vedi nota superiore: *prima dell'esame*), procedere alla loro asportazione immediata, se le dimensioni dei polipi non consigliano l'esecuzione dell'intervento in regime di ricovero. Dopo l'esame non dovrà guidare veicoli per almeno 6 ore;

**è pertanto INDISPENSABILE venire ad eseguire l'esame accompagnati.**

a Suo giudizio potrà, comunque, dopo breve tempo, riprendere Le Sue normali attività. Il referto dell'esame eseguito Le sarà consegnato circa 20 minuti dopo il termine dell'esame stesso.

Gli eventuali referti degli esami istologici, qualora in sede d'Esame Endoscopico vengano eseguite Biopsie o Polipectomie, potranno essere ritirati presso la Segreteria GEL, entro 15 giorni dall'Esame Endoscopico, previo avviso via mail.

## DISINFEZIONE



Il Servizio di Gastroenterologia ed Endoscopia Digestiva ha messo in atto tutte le procedure di sicurezza e disinfezione raccomandate dalle Linee Guida delle Società Scientifiche italiane ed internazionali (SICE, SIED, ESGE e ASGE).

## PRENOTAZIONE

Si prega di portare tutti i referti di eventuali esami precedenti ed ogni altra documentazione relativa, per aiutare il medico esaminatore nella sua funzione. Naturalmente l'orario della prenotazione è indicativo, in quanto altri eventuali esami, con caratteristiche di urgenza, dovranno essere anteposti, con conseguenti possibili ritardi nello svolgimento del programma prefissato.

Vogliate scusarci sin d'ora, qualora dovesse accadere; possiamo comunque garantire il massimo impegno da parte di tutto il Personale per lo svolgimento delle procedure nel migliore modo possibile.

La preghiamo inoltre, dopo avere letto attentamente questo modulo illustrativo, di compilare e firmare il consenso informato allegato. Qualora rimanessero dubbi o incertezze, La preghiamo di farcelo sapere.





## **Cosa portare**

- Carta d'identità e codice fiscale
- Eventuali disposizioni anticipate di trattamento
- Elenco dei farmaci
- Vestiti larghi e comodi
- Scarpe comode e facilmente indossabili (che non richiedono di piegarsi per indossarle)
- Lasciare oggetti di valore e gioielli a casa



## **Cosa ti puoi aspettare**

Spesso, un braccialetto identificativo (ID) e eventualmente un braccialetto per eventuali allergie con il nome e il numero dell'ospedale / clinica saranno posizionati sul polso in qualche ospedale.

Questi dovrebbero essere controllati da tutti i membri del team sanitario prima di eseguire qualsiasi procedura o darti farmaci.

## **DICHIARAZIONE DI LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ**

Queste informazioni vengono pubblicate per informare sulla tua specifica procedura chirurgica. Non sono destinate a prendere il posto di una discussione con un chirurgo qualificato che è familiare con la specifica situazione. È importante ricordare che ogni individuo è diverso, e le ragioni e i risultati di ogni operazione dipendono dalle condizioni individuali del paziente.

Gentile Signore/a, .....  
dovrai essere sottoposto/a a esame di.....  
Perché affetto/a da.....

Affinché sia informato/a in maniera per chiara e sufficiente sull'intervento che ti è stato proposto, dopo i colloqui precedentemente avuti, ti preghiamo di leggere con attenzione questo documento. Le informazioni che vi sono contenute non hanno lo scopo di procurare delle preoccupazioni, ma sono ormai divenute obbligatorie allo scopo di permettere di decidere in modo libero e chiaro e quindi meglio e più consapevolmente se effettuare o meno l'intervento. Resta inteso che potrai chiedere al chirurgo di tua fiducia ogni ulteriore chiarimento e/o informazione che desideri in merito all'intervento proposto.

Ricordiamo che, contrariamente a quanto spesso viene affermato, nessun intervento chirurgico è semplice né banale. Alcune procedure chirurgiche "di routine" possono diventare molto complesse sia per le condizioni mediche generali del paziente che per frequenti variazioni anatomiche, patologie inattese che possono essere scoperte solo durante l'intervento e ancora per molti altri fattori che non è possibile prevedere né elencare in dettaglio. Nonostante la preparazione e il massimo impegno del chirurgo non sempre è possibile ottenere risultati che soddisfino le aspettative del paziente o quanto lo specialista si era proposto.

È importante riferire al tuo chirurgo, ai medici che redigeranno la tua cartella clinica e all'anestesista i farmaci di cui fai abitualmente uso (in particolare analgesici, antinfiammatori, antidolorifici, ipotensivi, cardiologici, anticoagulanti, etc.); è importante inoltre riferire se hai già presentato delle manifestazioni allergiche, soprattutto nei confronti di farmaci e se hai ben tollerato eventuali precedenti anestesie. Infine è bene che porti tutta la documentazione clinica in tuo possesso (analisi o indagini cliniche, esami radiologici, etc.).

Firma del paziente per ricevuta \_\_\_\_\_

Firma del medico \_\_\_\_\_



Ospedale Koelliker